



# **ВАГИ КРАНОВІ**

## **CASTON I**

**НАСТАНОВА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**Київ 2012**

**ТОВ «ЕТС»**

**Україна, м. Київ  
вул. Куренівська, 18, оф. 302  
тел.: 8(044)496-91-32  
факс.: 8(044)496-91-34**

**[www.etc.net.ua](http://www.etc.net.ua)**

## ЗМІСТ

1. Вступ .....	5
2. Вимоги щодо заходів безпеки праці.....	6
3. Основні технічні характеристики .....	7
4. Загальний вигляд ваг .....	8
5. Порядок роботи.....	9
6. Характерні нестравності і способи їх усунення.....	11
7. Керівництво по експлуатації пульта дистанційного керування. ....	12
8. Вимоги щодо перевірки та експлуатації .....	14
9. Технічне обслуговування.....	15
10. Маркування і пломбування.....	15
11. Відомості про упакування і консервацію.....	16
12. Розпакування і переконсервація .....	16
13. Правила зберігання.....	17
14. Транспортування.....	17
15. Комплектність постачання.....	17
16. Висновок про перевірку .....	17
17. Свідоцтво про консервацію .....	18
18. Свідоцтво про упакування .....	18
19. Гарантійні зобов'язання.....	18
20. Результати державної періодичної перевірки.....	19
21. Облік технічного обслуговування.....	20
22. Відомості про утилізацію .....	20
23. Відомості про ціну та умови придбання.....	20
Додаток А Відривний талон – заявка на введення ваг в експлуатацію.....	21
Додаток Б Відривний талон акта – введення ваг в експлуатацію.....	23
Додаток В Гарантійний талон.....	25
Журнал гарантійних робіт.....	27
Додаток Г Гарантійний лист фірми-виробника.....	28
Додаток Д Сертифікат відповідності засобів вимірювальної техніки затвердженому типу.....	29



## Вступ

*Дякуємо за покупку ваг кранових CASTON I (далі у тексті ваги). Просимо ознайомитися з цим посібником перш, ніж приступити до роботи з цими вагами. Звертайтеся до нього в міру необхідності.*

Ваги призначені для статичного зважування будь-яких вантажів під час вантажно-розвантажувальних робіт із застосуванням підйомно-транспортних засобів та індикації результатів вимірювань на цифровому показувальному пристрої.

Ваги застосовуються у будь-яких галузях.

Ваги володіють наступними основними функціями:

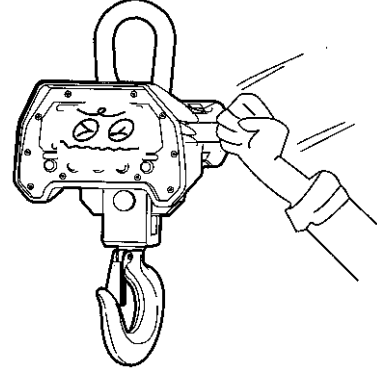
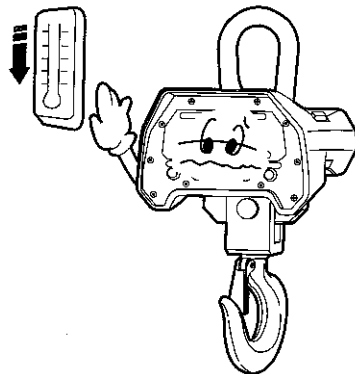
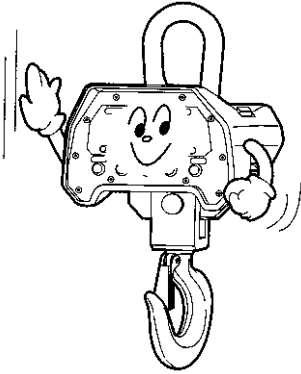
- визначення маси вантажу;
- вибір одиниці вимірювання маси (кілограм, фунт);
- вибір маси тари;
- налаштування дискретності відліку;
- анти-вібрація;
- керування вагами за допомогою пульта дистанційного керування;
- налаштування яскравості дисплея;
- режим очікування;
- автоматичне вимкнення живлення.

Електроживлення ваг здійснюється від акумулятора 6 В/ 5 Ач.

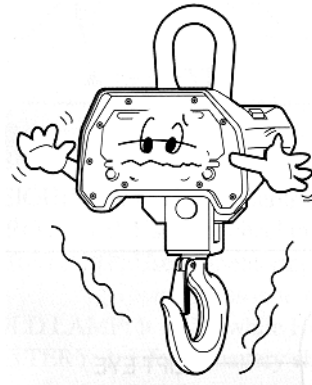
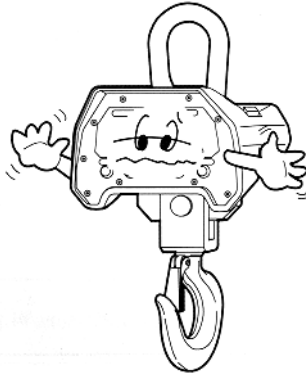
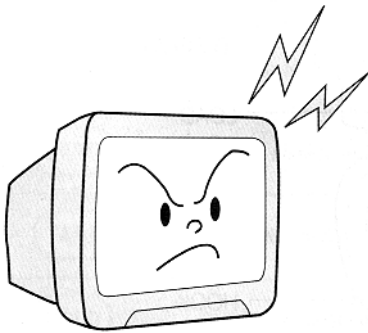
---

## 2. Вимоги щодо заходів безпеки праці

- Перевірте стабільність ваг.
- Уникайте перепадів температури.
- Уникайте різких ударів по вагах.
- Не навантажуйте ваги понад допустимого; не допускайте різких ударів по вагах.



- Ваги слід експлуатувати далеко від високовольтних кабелів, двигунів, радіопередавачів і інших джерел електромагнітних перешкод.
- Уникайте попадання сонячних променів на дисплей і вібрацій.



- Не працюйте з акумулятором, що розрядився.
- Не натискайте сильно на клавіші.
- Стежте за фіксацією клямки на крюку, аби уникнути падіння вантажу.

2.1 Обслуговуючий персонал, допущений до роботи з вагами, повинен вивчити конструкцію ваг і порядок роботи на них та пройти інструктаж з техніки безпеки на підприємстві де застосовуються ваги.

2.2 Під час роботи на вагах необхідно дотримуватись вимог безпеки праці за ГОСТ 12.2.003 «ССБТ. Оборудование производственное. Общие требования безопасности».

2.3 При експлуатації ваг необхідно дотримуватись правил, зазначених у ДНАОП 0.00-1.21-98 «Державний нормативний акт з охорони праці. Правила безпечної експлуатації електроустановок-споживачів»

2.4 Джерелом небезпеки є струмопровідні частини зарядного пристрою, які знаходяться під напругою.

2.5 Забороняється робота при ушкодженому корпусі зарядного пристрою.

2.6 Клас захисту зарядного пристрою від ураження електричним струмом - І згідно з ДСТУ 3135.0.

### 3. Основні технічні характеристики

Клас точності ваг – середній за ДСТУ EN 45501.

Метрологічні характеристики ваг наведені в таблиці 1, а габаритні розміри та маса – у таблиці 2.

Діапазон вибирання маси тари – повний діапазон зважування.

Електричне живлення – від мережі змінного струму напругою від 187 до 242 В частотою ( $50 \pm 1$ ) Гц через виносний блок живлення або від батарей (залежно від модифікації ваг).

Робочий діапазон температури навколишнього середовища – від мінус 10 до 40 °С.

Відносна вологість навколишнього повітря – до 80 % за температури 25 °С.

Розрядність індикатора - 5 знаків заввишки 30 мм.

Тип індикатора – світлодіодний.

Таблиця 1 - Метрологічні характеристики ваг

Умовне позначення типорозміру ваг	Найменша границя зважування, кг (Min)	Найбільша границя зважування, кг (Max)	Дискретність відліку d та ціна повірочної поділки e, кг	Інтервал діапазону зважування, кг	Границі допустимої похибки, кг	
					при первинній повірці на ремонтному підприємстві	в експлуатації та після ремонту на підприємстві, що експлуатує ваги
CASTON I (IE – 1700)	10	1000	0,5	Від 10 до 250,	$\pm 0,5$	$\pm 0,5$
				понад 250 до 1000	$\pm 0,5$	$\pm 1,0$

#### Примітки:

1. Допускаються відхилення від приведених технічних характеристик у бік поліпшення;
2. Середній термін служби - 8 років;
3. На покази ваг впливає широтний ефект, тобто залежність сили тяжіння від географічної широти місця, де відбувається зважування. Тому при покупці ваг слід вказувати місце передбачуваної експлуатації для відповідного перекалібрування.

#### 4. Загальний вигляд ваг

Загальний вигляд ваг представлено на рис.1.

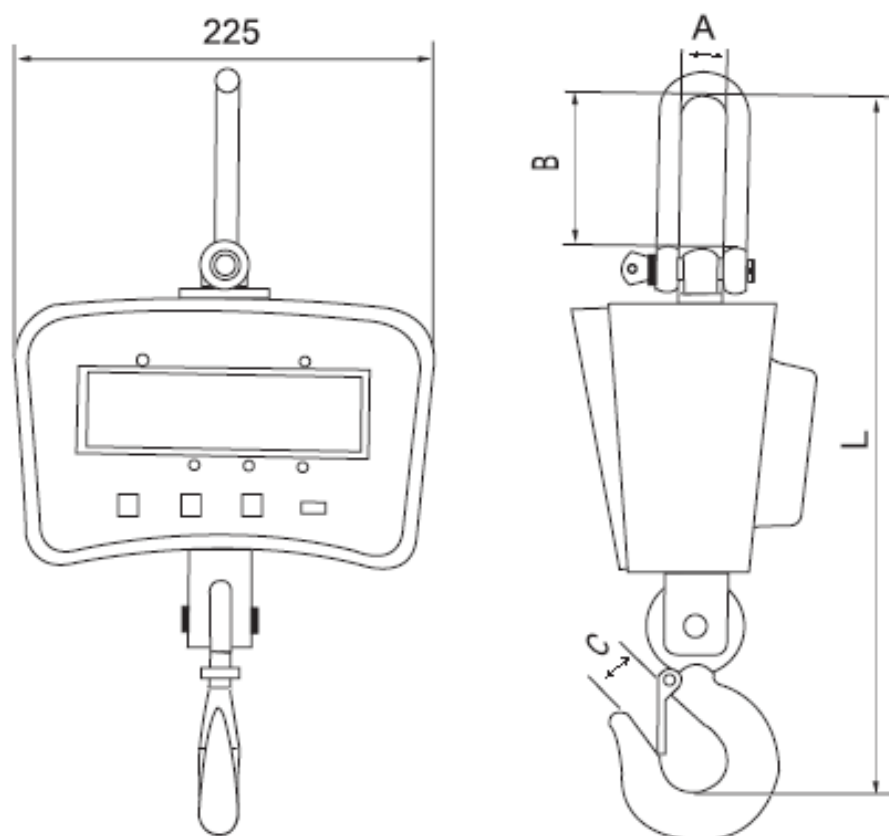


Рис.1. Загальний вигляд ваг

Геометричні розміри ваг, кріплення і вантажоприймального пристрою представлені в таблиці 2.

Умовне позначення типорозміру ваг	L, мм	A, мм	B, мм	C, мм	Маса, кг
IE – 1000	360	25	75	20	4,2



## 5. Порядок роботи

### 5.1 Включення ваг

Операція	Покази дисплея	Опис показів
[OFF/ON]	[8.8.8.8.8]	Відображаються два рази
	[500.0]	Відображається навантаження ваг два рази
	[U XXX]	Відображається напруга акумулятора
	[ - - - - - ]	Очікування стабілізації
	[ 0]	Включається показчик «STB», ваги готові до зважування

### 5.2 Установка нуля

Операція	Покази дисплея	Опис показів
Натисніть клавішу [→0←] на клавіатурі ваг, або кнопку [ZERO] на пульті керування	[ 0]	Після включення ваг на дисплеї повинні встановитися нульові покази, якщо це не відбулося, то потрібно виконати дану операцію

### 5.3 Зважування з тарою

Операція	Покази дисплея	Опис показів
Натисніть клавішу [→T←] на клавіатурі ваг, або кнопку [TARE] на пульті керування	[ 0]	Натисніть цю клавішу для того, щоб маса тари віднімалась від загальної маси, при цьому включиться показчик «TARE» і на дисплеї ваг буде відображатися маса нетто вантажу.

При зважування з тарою впевніться в тому що сумарна маса тари і вантажу не перевищує найбільшої границі зважування ваг.

### 5.4 Перевірка заряду батареї

Натисніть клавішу [OFF/ON] на клавіатурі ваг, коли вмикаєте або вимикаєте ваги, на дисплеї ваг з'явиться повідомлення [U XXX]
Натискайте кнопку [OFF] на пульті керування протягом 2 секунд
Після простою ваг протягом 15 хвилин з'явиться повідомлення [ ], а після 60 хвилин ваги вимкнуться автоматично

### 5.5 Стабілізація показів

Натисніть кнопку "HOLD" на пульті керування для стабілізації показів дисплея. При цьому включиться показчик «HOLD», натисніть знову цю кнопку для вимкнення функції стабілізації.

## 5.6 Повідомлення при розрядженому акумуляторі

Коли закінчується заряд акумулятора на дисплеї з'являється повідомлення [U 5.8.0], ваги при цьому продовжують працювати аж поки на дисплеї не з'явиться повідомлення [-Lb-], через хвилину ваги вимкнуться автоматично, для продовження використання ваг необхідно перезарядити акумулятор.

## 5.7 Режим очікування

Після 15 хвилин простою на дисплеї ваг з'явиться повідомлення [ – ], ваги повернуться в нормальний стан при зміні навантаження або при будь-яких інших діях. Якщо ваги знаходяться в режимі очікування більше ніж 60 хвилин, то вони автоматично вимкнуться.

## 5.8 Перезарядка акумулятора

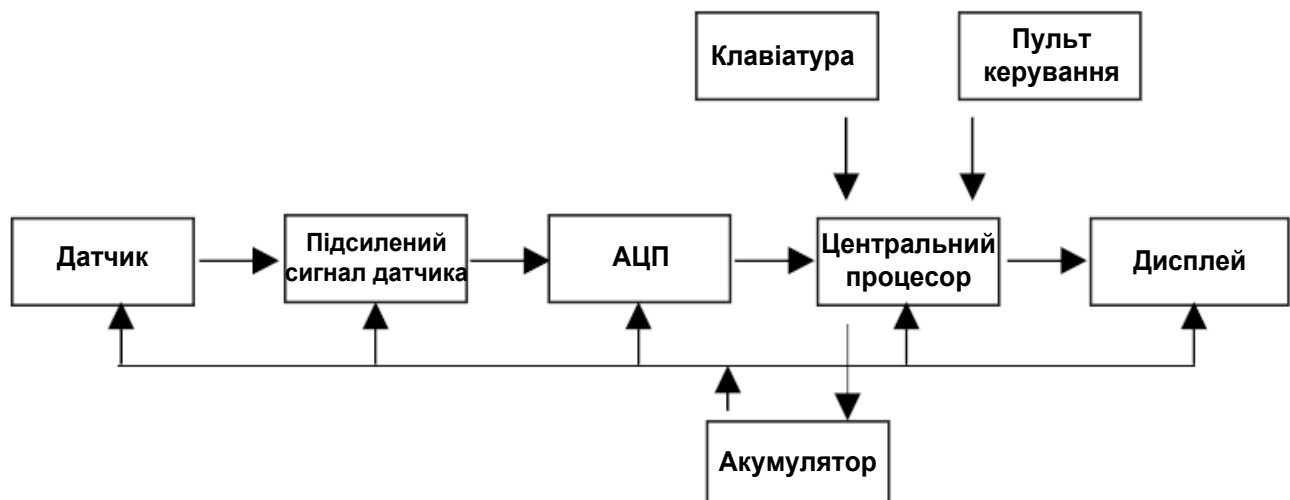
1. Вимкніть ваги, потім підключіть блок живлення до ваг та ввімкніть його в розетку мережі 220 В. Загориться зелений світлодіод, що означає зарядку акумулятора. Акумулятор буде заряджатися доти доки замість зеленого світла не загориться червоне, що буде означати, що акумулятор заряджений.
2. Якщо потрібно використовувати ваги безперервно, то зніміть задню кришку ваг і замініть розряджений акумулятор на заряджений.

**Увага!** Загальний час зарядки акумулятора не повинен перевищувати 8 годин, більш тривалий час зарядки акумулятора може його пошкодити.

## 5.9 Вимкнення ваг

Натисніть і утримуйте протягом 2 секунд клавішу [OFF/ON]
Натисніть і утримуйте кнопку [OFF] на пульті керування
Якщо ваги перебувають в режимі очікування, то через 15 хвилин з'явиться повідомлення [ ], а через 60 хвилин ваги вимкнуться автоматично.

## Електрична блок-схема ваг



## Повідомлення дисплея

Повідомлення дисплея	Опис повідомлення
[ - - - - ]	Режим очікування
[Err10]	Сумарне навантаження менше найменшої границі зважування
[Err11]	Кількість підсумовувань перевищено (не можна підсумовувати після 30 разів)
[Err12]	Сумарне навантаження перевищено (не можна підсумовувати після 99999)
[ CLr]	З'являється при намаганні видалити результати підсумовування, в випадку помилкового видалення його можна відмінити
[noCLr]	При відміні видалення
[88888]	Підтвердження видалення
[noACC]	Відсутність показів підсумовування (в випадку перевірки після видалення показів)
[SHIFt]	Перетворення, коли натискати кнопку SHIFT на пульті керування
[UX.XX]	Напруга акумулятора
[SCALE]	Установка маси
[SEtUP]	Вхід в режим налаштувань
[UAdJ]	Установка напруги
[ - OL - ]	Помилка при перенавантаженні ваг
[ - Lb - ]	Недостатній заряд акумулятора
[ End ]	Вихід з режиму налаштувань
[ OFF ]	Вимкнення ваг

### 6. Характерні несправності і способи їх усунення

Несправність	Причина несправності	Спосіб усунення несправності
При ввімкненні ваг на дисплеї нічого не відображається	Акумулятор пошкоджений	Перевірте акумулятор
	Відсутній контакт з акумулятором	Перевірте контакти
Дисплей ваг погас	Акумулятор розрядився	Перезарядіть акумулятор
Не можливо ввімкнути ваги	Клавіша [OFF/ON] пошкоджена	Перевірте і почистіть клавішу
Не можливо ввійти в режим зважування з тарою	Клавіша [TARE] пошкоджена	Перевірте і почистіть клавішу
Індикатор блоку живлення не світиться	Блок живлення пошкоджений	Перевірте блок живлення
	Блок живлення не підключений до мережі	Підключіть блок живлення до мережі
Покази дисплея нестабільні	Нестабільне навантаження	Стабілізуйте навантаження
	Кабель датчика пошкоджений	Перевірте і якщо потрібно замініть датчик
	Ваги дуже довго перебували в вологому середовищі	Перенесіть ваги в сухе середовище
При розвантажених вагах відсутні нульові покази	Після ввімкнення ваг пройшло недостатньо часу для їх прогрівання	Після ввімкнення ваг дайте вагам прогрітися 3 – 5 хвилини.
	Ваги знаходилися на землі (підлозі) тривалий час	Ваги потрібно підвісити
Велика помилка при зважуванні	Ваги підвішені неправильно	Перевірте ваги і петлю ваг

Не можливо зарядити акумулятор	Акумулятор пошкоджений	Замініть акумулятор
	Пошкоджена розетка	Замініть розетку
Відстань керування пультом дистанційного керування дуже коротка	Віконце прийомопередатчика занадто брудне	Перевірте і почистіть віконце
	Батарейки пульта керування розряджені	Замініть батарейки в пульті керування

## 7. Керівництво по експлуатації пульта дистанційного керування

### 7.1 Підсвітка дисплея

Операція	Опис операції
[F1]	0~5, 0: без підсвітки, 1: мінімальна підсвітка, 5: максимальна підсвітка

### 7.2 Установка нуля

Операція	Опис операції
[ZERO]	На дисплеї відображається [ 0] при відсутності навантаження, включається показчик «ZERO»

### 7.3 Стабілізація навантаження

Операція	Опис операції
[HOLD]	Стабілізація навантаження, включається показчик «HOLD»
[HOLD]	При поверненні до звичайного зважування, показчик «HOLD» вимикається

### 7.4 Зважування з тарою

#### Безпосереднє зважування з тарою

Операція	Опис операції
[TARE]	На дисплеї буде відобразитися маса тари, включається показчик «TARE»
[TARE]	На дисплеї буде відобразитися маса бруто вантажу, показчик «TARE» вимикається

#### Попереднє запам'ятовування маси тари

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[SHIFT]	
[TARE]	[00000]	Поточна маса тари
	[ ****]	Введення маси тари
[MR]	[ - ***]	Вихід, показчик «TARE» виключиться, маса тари буде відніматися при зважування вантажів

### 7.5 Накопичування значень

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[M+]	[No***]	Поточний накопичений час
	[H****]	Чотири цифри старшого розряду поточного накопиченого значення
	[L****]	Чотири цифри молодшого розряду поточного накопиченого значення

## 7.6 Перегляд накопичених значень

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[No***]	Поточний накопичений час
[M+]	[*****]	Поточна накопичена маса
	[H****]	Чотири цифри старшого розряду поточного накопиченого значення
	[L****]	Чотири цифри молодшого розряду поточного накопиченого значення
[MR]	[ 0]	Повернення в режим зважування

## 7.7 Очищення накопичених значень

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[CLEAR]	[ CLr ]	На дисплеї буде мигати CLr, зробіть підтвердження, якщо ви хочете видалити накопичену величину.
[CLEAR]	[ noCLr ]	Відміна видалення.
[MR]	[88888]	Підтвердження видалення

## 7.8 Обнулення дисплея

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[SHIFT]	
[→0←]	[ *** ]	Відображення поточного нульового значення

## 7.9 Зміна одиниць KG/LB

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[SHIFT]	Un=0:kg "lb" - вимкнені
[CLEAR]	[Un= *]	Un=1:kg "lb" - ввімкнені

## 7.10 Час перенавантаження

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[SHIFT]	
[CLEAR]	[OL= **]	Відображення часу перенавантаження

## 7.11 Напруга акумулятора

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[MR]	[SHIFT]	
[F1]	[U X.XX]	Відображення поточної напруги акумулятора
[MR]	[ 0]	Повернення в режим зважування

## 7.12 Вимкнення ваг

Операція	Повідомлення дисплея	Опис операції
[OFF]	[OFF]	
	[U X.XX]	Відображення поточної напруги акумулятора, а потім вимкнення ваг.

## 8. Вимоги щодо повірки та експлуатації

11.1 Ваги, що знаходяться в експлуатації, повинні бути повірені і опломбовані представником територіального органу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

**УВАГА! Експлуатація ваг, які неопломбовані ЗАБОРОНЕНА.**

Повірка ваг здійснюється спеціалістами територіальних органів ДП «Держспоживстандарт» згідно з ГОСТ 8.453:

- після кожного ремонту, внаслідок якого порушена пломба з відтисками повірочного тавра;
- в експлуатації (періодична повірка) – якщо закінчився термін дії попередньої повірки, або порушено відтиск повірочного тавра.

11.2 На повірку власник ваг пред'являє:

- ваги (які не забрудненні);
- цю настанову з експлуатації.
- копію свідоцтва про державну метрологічну атестацію.

### **Примітки**

1 Оригінал свідоцтва про державну метрологічну атестацію зберігається власником ваг до кінця експлуатації, а у випадку їх передачі (продажу) іншому власнику, передається разом з вагами.

2 У процесі експлуатації ваг власник повинен зберігати відтиски повірочних тавр, які підтверджують те, що ваги пройшли повірку (державну метрологічну атестацію).

3 Використання ваг, що застосовуються у сфері державного метрологічного нагляду, без повірки чи з простроченим терміном повірки тягне за собою покарання, передбачене Адміністративним Кодексом України.

11.3 У випадках внесення змін у конструкцію ваг, які впливають на нормовані метрологічні характеристики [заміна датчика, збільшення розмірів вантажоприймальної платформи, зміни (збільшення) діапазону робочих температур і т. д.], ваги підлягають повторній державній метрологічній атестації у порядку, який встановлено ДСТУ 3215-95.

11.4 За результатами повірки чи державної метрологічної атестації ваги пломбуються у місці, яке знаходиться в нижній частині індикаторної головки.

11.5 У відповідності з ДСТУ 2708-99 періодична повірка ваг повинна здійснюватися за річними графіками, погодженими з територіальним органом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України.

11.6 Для роботи необхідно ввімкнути ваги і після того як на табло індикації встановляться нульові покази і засвітиться індикатор ZERO, треба розташувати вантаж на крюку для зважування.

**УВАГА! Навантаження ваг повинно відбуватися плавно, маса вантажу не повинна перевищувати 120% від найбільшої границі зважування – це може призвести до виходу їх з ладу. При невиконанні цих вимог порушуються умови гарантії.**

11.7 Під час роботи належить стежити за наявністю нульових показів табло МАСА (кг) і світіння індикатора ZERO при порожньому крюку. При відсутності нульових показів чи світіння індикатора ZERO, необхідно натиснути клавішу **ZERO**. При неможливості встановлення нуля вимкнути ваги і повторно ввімкнути.

11.8 Фіксувати покази ваг необхідно тільки після їх стабілізації.

11.9 Якщо при зважуванні товару використовується пакувальний матеріал, чи тара, то перед тим, як зважити товар, необхідно обнулити ваги, натиснувши клавішу **Tare**.

11.10 В кінці робочого дня ваги необхідно вимкнути.

## 9. Технічне обслуговування

12.1 Для забезпечення дієздатності ваг в період всього терміну служби вимагається проведення технічного обслуговування з періодичністю один раз на три місяці.

12.2 Технічне обслуговування включає в себе наступний перелік робіт:

- а) зовнішній огляд;
- б) перевірку цілісності корпусу ваг;
- в) підготовку ваг до роботи згідно вимог розділу 5 цієї НЕ;
- г) перевірку функціонування ваг згідно з ГОСТ 8.453-82;
- д) визначення непостійності показів ненавантажених ваг згідно з ГОСТ 8.453-82;
- е) визначення похибки ваг при заданому навантаженні згідно з ГОСТ 8.453-82;
- ж) визначення порога чутливості згідно з ГОСТ 8.453-82;

**УВАГА !** Користування вагами заборонено, якщо не виконуються вимоги п. 8.2 і ваги підлягають ремонту.

12.3 Враховуючи те, що ваги являють собою складний електронний пристрій, представництво фірми-виробника рекомендує, щоб технічне обслуговування і всі види ремонтів провадили представники ЦСО.

12.4 Технічне обслуговування і всі види ремонтів виконуються ЦСО при наявності ДОГОВОРУ з представництвом фірми-виробника на право виконання робіт з ремонту і сервісного обслуговування.

Особи, що здійснюють означені роботи, повинні мати при собі посвідчення на право технічного обслуговування й ремонту електронних кранових ваг CASTON V.

Після проведення технічного обслуговування або ремонту, обов'язково належить зробити відповідний запис у розділі 20 цієї НЕ.

12.5 Гарантійний ремонт здійснюється за рахунок представництва фірми - виробника. Технічне обслуговування протягом усього терміну служби і всі ремонти після закінчення терміну гарантії здійснюються згідно з договором споживача з ЦСО.

12.6 Виконавець ремонту повинен дотримуватись вимог, наведених в «Інструкції щодо умов і правил проведення ремонту засобів вимірювальної техніки», затвердженої Наказом Міністерства економічного розвитку і торгівлі України України від 4 травня 2005 року №2108, зареєстрованої в Міністерстві юстиції України 23 травня 2005 р. за №2560/10840 та змін до інструкції. Наказ Міністерства економічного розвитку і торгівлі України від 29 травня 2006 року №151 про внесення змін до ІНСТРУКЦІЇ зареєстровано в Міністерстві юстиції України 4 вересня 2006 р. за №1025/12899.

12.7 При експлуатації ваг в періоди між технічними обслуговуваннями, споживачем, перед початком роботи, повинно здійснюватися щоденне обслуговування, яке включає наступні види робіт:

- перевірка цілісності корпусу ваг;
- перевірка показів ваг при навантаженні їх, вантажем у діапазоні зважування з одночасною перевіркою системи обчислення вартості й тотожності показів індикаторів;
- протирання корпусу ваг, блоків індикації і клавіш при вимкнених вагах.

12.8 Ваги підлягають первинній повірці після ремонту.

## 10. Маркування і пломбування

13.1 На вагах повинно бути виконане маркування, згідно з ДСТУ EN 45501:2007, яке містить:

- позначка класу точності ваг;
- значення найбільшої (Max...) й найменшої (Min...) границі зважування;
- максимальне значення діапазону вибірки маси тари ( $T=-...$ );
- значення ціни повірочної поділки ( $e=...$ );

- найменування і товарний знак підприємства-виробника;
- позначення ваг та їх виконання;
- знак затвердження типу згідно з ДСТУ 3400;
- значення напруги й частоти мережі живлення;
- заводський порядковий номер ваг за системою нумерації заводу-виробника;
- рік випуску;
- знак представництва фірми – виробника;

13.2 На табло повинно бути виконане маркування, яке містить:

- значення найбільшої (Max...) й найменшої (Min...) границі зважування;
- значення ціни повірочної поділки ( $e=...$ );
- максимальне значення діапазону вибірки маси тари ( $T=-...$ ).

На корпусі ваг повинна бути прикріплена табличка, за ГОСТ 12969.

Допускається замість таблички виконувати маркування трафаретним друком.

13.3 Місце пломбування знаходиться на днищі індикаторної головки. Місце входу в калібровку заклеїти захисною пломбою. На пломбу наноситься відтиск повірочного тавра територіального органу Міністерства економічного розвитку і торгівлі України, що здійснював перевірку ваг.

## 11. Відомості про упаковання і консервацію

14.1 Перед упаковуванням в транспортну тару ваги треба покласти в чохол з поліетиленової плівки, всередину якого вкладений мішок з тканини із силікагелем масою 0,1 кг.

Термін захисту ваг без переконсервації - 6 місяців з дня консервації.

14.2 Експлуатаційну документацію, що відправляється з вагами, вкласти в чохол з поліетиленової плівки і упакувати в тару спільно з вагами.

14.3 Ваги треба надійно закріпити всередині транспортної тари для відвертання переміщень і пошкоджень при транспортуванні.

### **Примітки**

1 Консервація ваг здійснюється постачальником або замовником у разі довгострокового зберігання ваг у складських приміщеннях.

2 Постачальник або замовник повинні зробити відповідні записи у розділ 20 цієї НЕ.

## 12. Розпакування і переконсервація

15.1 Розпаковування, розконсервацію і переконсервацію ваг необхідно проводити в приміщенні при температурі не нижче 15 °С, відносної вологості не більше 80 % і відсутності в повітрі агресивних домішок.

15.2 Розпаковування ваг, які знаходилися при температурі нижче 0 °С, необхідно проводити після того, як їх заздалегідь витримали в нерозпакованому вигляді в нормальних кліматичних умовах протягом 6 годин. Розміщення ваг поруч із джерелом тепла забороняється.

15.3 При розпаковуванні необхідно дотримуватися всіх застережних заходів, що забезпечують цілісність ваг.

15.4 Під час розпаковування необхідно переконатися в комплектності згідно розділу 14 цієї НЕ і провести огляд упаковки і ваг на відсутність пошкоджень після транспортування.

15.5 Розконсервація ваг проводиться після їхнього розпаковування. Необхідно зняти з ваг поліетиленовий чохол, розрізавши його по шву.

15.6 Переконсервацію проводити згідно вимогам, наведеним в п. 15.1, цієї НЕ.



### 13. Правила зберігання

16.1 Зберігання ваг в упаковці здійснюється в закритих приміщеннях з природною вентиляцією без штучного регулювання кліматичних умов.

При зберіганні ваг більше 6 місяців повинна бути проведена переконсервація.

16.2 Зберігання ваг без упаковки повинно здійснюватися в сухому опалюваному приміщенні.

### 14. Транспортування

Ваги можуть транспортуватися усіма видами транспорту в відповідності з правилами перевезень на конкретному виді транспорту.

**УВАГА!** Під час вантажно-розвантажувальних робіт ящики не повинні зазнавати ударів. Спосіб укладання ящиків повинен вилучати можливість їхнього переміщення при транспортуванні.

### 15. Комплектність постачання

Комплект постачання ваг містить:

- ваги кранові CASTON I ..... в комплекті – 1 шт. (типорозмір та виконання – відповідно до замовлення);
- блок живлення – 1 шт. (відповідно до замовлення);
- пульт дистанційного керування – 1 шт.;
- експлуатаційна документація – 1 прим.

### 16. Висновок про повірку

Ваги кранові CASTON I - \_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_

Зреєстровано в Державному реєстрі засобів вимірювальної техніки № **У958-12**

На підставі результатів повірки, здійсненої ДП «Укрметртестстандарт», ваги визнані придатними до застосування.

Державний повірник

МП

\_\_\_\_\_   
 особистий підпис

\_\_\_\_\_   
 розшифровка підпису

\_\_\_\_\_   
 Рік, місяць, число

## 20. Свідоцтво про консервацію

Ваги кранові CASTON I \_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_

піддані консервації згідно вимогам, передбаченим цією настановою з експлуатації.

Дата консервації \_\_\_\_\_

Термін консервації 6 місяців

\_\_\_\_\_

посада

\_\_\_\_\_

особистий підпис

\_\_\_\_\_

розшифровка підпису

\_\_\_\_\_

Рік, місяць, число

## 21. Свідоцтво про упакування

Ваги кранові CASTON I упаковані ТОВ „ЕТС” згідно вимогам, передбаченим у діючій технічній документації.

\_\_\_\_\_

Рік, місяць, число

## 22. Гарантійні зобов'язання

22.1 Представництво фірми-виробника гарантує відповідність характеристик ваг всім вимогам ДСТУ EN 45501 при дотриманні споживачем умов транспортування, зберігання і правил експлуатації.

22.2 Гарантійний термін експлуатації – 12 місяців із дня введення в експлуатацію, але не більше 18 місяців із дня упакування на представництві фірми - виробника.

22.3 Транспортування ваг в гарантійну майстерню і назад здійснюється за рахунок споживача.

22.4 Гарантія включає виконання ремонтних робіт і заміну дефектних частин.

22.5 Представництво фірми – виробника залишає за собою право відмови у гарантії при:

- відсутності паспорта;
- відсутності оригінальної упаковки;
- неповній комплектації;
- відсутності супроводжуючого листа зі вказаним дефектом;
- відсутності акта введення ваг в експлуатацію, і належних записів у ньому;
- відсутності гарантійного талона і належних записів у ньому під час продажу;
- відсутності серійного номера на виробі;
- порушенні правил зберігання, введення в експлуатацію й експлуатації;
- відсутності технічного обслуговування р. 12 і належних записів у розділі 24 цієї настанови;



## 24. Облік технічного обслуговування

<i>Дата</i>	<i>Вид технічного обслуговування</i>	<i>Зауваження про технічний стан</i>	<i>Посада, прізвище й підпис відповідальної особи</i>

## 25. Відомості про утилізацію

21.1 По закінченні терміну служби ваг утилізації підлягають наступні складники:

- електрорадіоелементи;
- корпус ваг;
- корпус табло;
- корпус тензорезисторного датчика.

21.2 Електрорадіоелементи підлягають утилізації в відповідності з діючими нормативними документами на ці елементи.

21.3 Корпус тензорезисторного датчика виготовлений з алюмінію підлягає переплавленню і вторинному використанню.

21.4 Корпус виготовлений зі сталі підлягає переплавленню і вторинному використанню.

21.5 При утилізації складових, шкідливих і токсичних речовин не виділяється.

## 26. Відомості про ціну та умови придбання

Ціна товару, умови його придбання та обміну зазначаються у договорі між постачальником та споживачем, у разі його відсутності - ціна та умови придбання зазначаються у рахунку або квитанції постачальника, а умови обміну - в Законі України «Про захист прав споживачів» від 12 травня 1991 року N21 023 - XII.

## ДОДАТОК А

### КОРІНЕЦЬ ВІДРИВНОГО ТАЛОНА-ЗАЯВКИ НА ВВЕДЕННЯ ВАГ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Відривний талон-заявку необхідно заповнити відразу по отриманні ваг і відправити його за адресою найближчого до споживача ЦСО, який має право на технічне обслуговування й ремонт ваг.

Після відправлення відривного талона-заявки належить розпочати встановлювати ваги.

Дата відправлення відривного талона-заявки \_\_\_\_\_

Директор підприємства-споживача \_\_\_\_\_ (підпис)

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

лінія відриву

---

### ВІДРИВНИЙ ТАЛОН-ЗАЯВКА НА ВВЕДЕННЯ ВАГ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Ваги кранові CASTON I \_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_

2. Звідки отримані ваги \_\_\_\_\_

3. Дата отримання ваг \_\_\_\_\_

4. Дата випуску (відвантаження) \_\_\_\_\_

5. Стан тари і ваг \_\_\_\_\_

6. Підпис особи, відповідальної за введення ваг в експлуатацію \_\_\_\_\_

7. Найменування й адреса підприємства-споживача \_\_\_\_\_

Директор підприємства-споживача \_\_\_\_\_ ( підпис)

М П









## ДОДАТОК В

### КОРІНЕЦЬ ГАРАНТІЙНОГО ТАЛОНА

На гарантійний ремонт ваг кранових CASTON I \_\_\_\_\_

заводський номер \_\_\_\_\_

Який вилучено " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Фахівець ЦСО

\_\_\_\_\_

посада

\_\_\_\_\_

особистий підпис

\_\_\_\_\_

прізвище

-----  
лінія відриву

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

На гарантійний ремонт ваг кранових CASTON I \_\_\_\_\_ виготовлених \_\_\_\_\_  
дата

заводський номер \_\_\_\_\_

продані \_\_\_\_\_  
найменування організації, адреса, телефон

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Штамп організації \_\_\_\_\_  
особистий підпис

Власник, його адреса, телефон \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

особистий підпис

Виконані роботи по усуненню несправностей: \_\_\_\_\_

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Фахівець ЦСО \_\_\_\_\_  
особистий підпис

Власник \_\_\_\_\_  
особистий підпис

ЦСО його адреса, телефон \_\_\_\_\_

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20 р.

Штамп підприємства \_\_\_\_\_  
особистий підпис





**ДОДАТОК Г**  
**(ДОВІДКОВИЙ)**

**Гарантійний лист фірми-виробника**



#19 Ganap-Ri, Gwangjuk-Myun  
Yangju City Kyunggi-Do  
Rep. of Korea

To Ukrmetrteststandard:

With this letter CAS CORPORATION LTD factory informs that ETC Company is the business partner of the factory in Ukraine. CAS CORPORATION LTD factory produces scales under a trade name CAS.

CAS CORPORATION LTD factory informs that all models of scales and equipment, which are supplied to Ukraine, undergo the careful electricity examination in compliance with IEC 60950/EN 60950 by factory and state experts.

We want to assure you that every unit passes through accordance to the safety requirements of electricity such as: electrical strength of insulation, electrical resistance of insulation, electrical resistance of earth / ground connection.

Date: May 20, 2010

CAS CORPORATION  
  
DONGJUN, KIM  
PRESIDENT

Signature \_\_\_\_\_



Stamp \_\_\_\_\_

Переклад гарантійного листа фірми-виробника

Укрметртестстандарту

Цим листом підприємство CAS CORPORATION LTD інформує про те, що компанія ТОВ «ETC» є бізнес партнером підприємства в Україні. Підприємство CAS CORPORATION LTD виробляє вагове обладнання торгівельної марки CAS.

Підприємство CAS CORPORATION LTD доводить до відома, що всі моделі ваг та обладнання, яке постачається в Україну, проходять експериментальні дослідження на електричну безпеку, відповідно до вимог стандарту IEC60950/EN60950, державними та заводськими експертами.

Ми гарантуємо, що при випуску з виробництва, кожна одиниця продукції проходить перевірку на відповідність вимогам електробезпеки таких як: електрична міцність ізоляції, електричний опір ізоляції та електричний опір заземлення.

**ДОДАТОК Д**  
**(довідковий)**  
Сертифікат відповідності засобів вимірювальної техніки  
затвердженому типу



МІНІСТЕРСТВО  
ЕКОНОМІЧНОГО РОЗВИТКУ І ТОРГІВЛІ УКРАЇНИ

Серія В

№ 006590



**СЕРТИФІКАТ**  
**відповідності засобів вимірювальної техніки**  
**затвердженому типу**

№ UA-MI/2-3796-2012

Виданий 12 квітня 2012 р.  
Чинний до 5 січня 2015 р.

Цей сертифікат засвідчує, що ідентифіковані належним чином ваги кранові CASTON-I..., CASTON-II..., CASTON-III..., код УКТ ЗЕД 8423 89 00 00, які серійно виробляються фірмою CAS CORPORATION LTD, Республіка Корея, відповідають затвердженому типу, зареєстрованому в Державному реєстрі засобів вимірювальної техніки за номером У958-12, а також технічній документації фірми-виробника.

Сертифікат видано виробнику за рішенням Науково-технічної комісії з метрології Міністерства економічного розвитку і торгівлі України на підставі позитивних результатів державних контрольних випробувань, проведених ДП "Укрметртестстандарт" (акт випробувань від 5 січня 2012 р.).

Виробник зобов'язаний забезпечити відповідність ваг кранових CASTON-I..., CASTON-II..., CASTON-III... затвердженому типу та вимогам нормативних документів, зазначених у цьому сертифікаті, з урахуванням терміну гарантії виробника на конкретний зразок засобів вимірювальної техніки.

*Заступник Міністра економічного розвитку  
і торгівлі України – керівник апарату*



*В. П. Павленко*